

Distr.: For participants only
20 July 2017
Chinese
Original: English

亚洲及太平洋经济社会委员会

关于《马德里老龄问题国际行动计划》第三次审查和评价的亚太政府间会议

2017年9月12日至14日，曼谷
临时议程* 项目4
审议成果文件草稿

成果文件草稿**

1. 我们，出席于2017年9月12日至14日在曼谷举行的关于《马德里老龄问题国际行动计划》第三次审查和评价的亚太政府间会议的代表们，

前言

2. **重申**《2030年可持续发展议程》¹和可持续发展目标明确将老年人确定为国际发展的组成部分，其中包括，除其他外，目标1、3、5、10以及尤其是目标11，

3. **还重申**《第三次发展筹资问题国际会议亚的斯亚贝巴行动议程》、²《联合国气候变化框架公约》下通过的《巴黎协定》、³《2015—2030年仙台减少灾害风险框架》、⁴《小岛屿发展中国家快速行动方式》（《萨摩亚途径》）⁵和《2011—2020十年期支援最不发达国家行动纲领》，⁶

4. **确认**联合国环境与发展会议、可持续发展问题世界首脑会议、社会发展问题世界首脑会议、国际人口与发展会议、第四次妇女问题世界会议、联合

* E/ESCAP/MIPAA/IGM.2/L.1/Rev.1。

** 谈判文本终稿将收录在报告草案中，并将在议程项目5下通过。

¹ 大会第70/1号决议。

² 大会第69/313号决议附件。

³ 见FCCC/CP/2015/10/Add.1，第1/CP.21号决定附件。

⁴ 大会第69/283号决议附件二。

⁵ 大会第69/15号决议附件。

⁶ 《第四次联合国最不发达国家问题会议报告》（2011年5月9日至13日，土耳其伊斯坦布尔）（A/CONF.219/7），第二章。

国可持续发展大会、联合国住房和城市可持续发展大会（人居三）以及这些会议的后续行动，及世界卫生大会，

5. **注意到**世界人道主义峰会于 2016 年 5 月在土耳其伊斯坦布尔举行，
6. **重申**《联合国宪章》的宗旨和原则以及载于相关人权文书的义务，
7. **重申**《世界人权宣言》⁷ 宣布人人生而自由，在尊严和权利上一律平等，人人享有其中所载一切权利和自由，不分诸如年龄、种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身份等任何区别，
8. **回顾**大会所有涉及老年人包括老年妇女问题的决议，最早的是 1969 年 12 月 11 日第 2542(XXIV)号决议，又回顾经济及社会理事会和社会发展委员会、以及在适当情况下妇女地位委员会的所有关于促进和保护老年人权利和尊严的相关决议，
9. **重申**第一次老龄问题世界大会的成果、⁸ 1991 年《联合国老年人原则》、⁹ 1992 年《老龄问题宣言》中商定的 2001 年全球老龄目标¹⁰ 以及第二次老龄问题世界大会的成果¹¹ 及其后续审查，特别是有关在平等和参与基础上促进老年人权利和福祉的部分，
10. **回顾**大会 2010 年 12 月 21 日第 65/182 号决议，其中决定设立一个不限成员名额工作组，对联合国所有会员国开放，负责审议现有的老年人人权国际框架，找出可能的差距，确定如何最好地处理这些差距，包括酌情审议进一步制定文书和措施的可行性，以期加强保护老年人的人权，
11. **回顾**大会 2012 年 12 月 20 日关于在订立一项全面综合国际法律文书以促进和保护老年人权利与尊严方面取得的进展的第 67/139 号决议，
12. **回顾**大会 2015 年 12 月 17 日关于强化促进和保护老年人人权和尊严的措施的第 70/164 号决议，其中确认 2002 年《马德里老龄问题国际行动计划》依然是唯一的专门用于老年人的国际文书，而且应当加强旨在实现其各项目标的措施，以增强其对促进和保护老年人人权和尊严的积极影响，
13. **确认**次区域战略和宣言，包括《亚洲及太平洋残疾人“切实享有权利”仁川战略》和第二十七次东南亚国家联盟峰会成果文件《老龄问题吉隆坡宣言：增强东盟老年人权能》，
14. **承认**人口老龄化是不可逆转的趋势，将导致整个社会发生深刻的经济和社会变化，这将需要前瞻性政策和健全的社会保护体系，以便在老龄化社会实现可持续发展，

⁷ 大会第 217 (III) 号决议。

⁸ 见《老龄问题世界会议报告》（1982 年 7 月 26 日至 8 月 6 日，维也纳）（联合国出版物，出售品编号 E.82.I.16）。

⁹ 大会第 46/91 号决议附件。

¹⁰ 大会第 47/5 号决议附件。

¹¹ 《第二次老龄问题世界大会报告》（2002 年 4 月 8-12 日，马德里）（联合国出版物，出售品编号 E.02.IV.4）第一章决议一附件一、二。

15. **注意到**自《马德里老龄问题国际行动计划》通过以来，各国政府、联合国系统相关机构和包括非政府组织和私营部门在内的民间社会，为加强合作和一体行动而作出不同努力、并且日益认识和注意到老龄问题，均不足以促进老年人、或是为他们提供机会充分有效地参与经济、社会、文化和政治生活，
16. **关切地注意到**虽然老年人对社会作出了重大贡献，但往往在获得医疗保健和就业机会方面遇到障碍，并常常面临生活贫困的风险，
17. **铭记**解决人口老龄化问题的政策将惠及全社会，
18. **决心**因此加紧努力促进亚太区域老年人、并为他们提供机会充分有效地参与经济、社会、文化和政治生活，为此建议如下：

老年人与发展

(a) 根据《马德里老龄问题国际行动计划》，加强制定和实施全面综合政策框架以应对人口老龄化并将其纳入国家发展战略和计划；

(b) 提高负责在政府层面协调一致地全面应对人口老龄化问题（包括其性别内容）的次区域、国家和地方机关的技术能力，并将其进一步纳入旨在实现《2030年可持续发展议程》和可持续发展目标的次区域和国家战略；

(c) 强调根据《马德里老龄问题国际行动计划》，投入充足的财务和人力资源以加快有效执行支持老年人的政策和立法非常重要，包括制定透明和可及的监督机制；

(d) 加强将性别和年龄分析纳入主流的能力，作为规划一切发展活动的基本步骤，并不限于旨在造福老年人的活动；

(e) 确保不让任何一个老年人落在后面，包括特别是农村的老年人、土著人和少数族裔老年人、老年移民和老年妇女以及处于边缘化的和弱势的老年人总体而言；

(f) 重点支持农村地区的孤寡老年人，特别是寿命更长、而且往往资源更加匮乏的老年妇女，因此向农村地区老年妇女提供金融和基础设施服务，以优先增强其权能；

收入保障和就业

(g) 促进体面工作和再就业机会、推动公私营雇主提供合适、灵活的就业，并且为老年人特别是老年妇女提供正规和非正规部门的创收机会，并鼓励终身学习；

(h) 采取步骤将毕生积蓄、代际转账和社会援助相结合，打造连贯一致的老年人收入保障制度；

(i) 根据各国国情，努力确保提供完整、可持续、具备清偿能力和透明的养恤金计划，以及适当情况下尤其是为妇女和残疾人提供伤残保险，同

时扩大分摊式养恤金制度的覆盖面和享受机会，并酌情考虑建立非分摊式养恤金制度和残疾福利制度；

处理一切形式的歧视现象

(j) 确保老年人充分享有经济、社会和文化权利及公民和政治权利，并消除对老年人的一切形式的暴力和歧视；

(k) 确保所有老年人平等享有一切人权，并且通过适当立法，采取平权行动措施或其他适当措施，处理在就业及医疗保健服务、金融服务、适当住房和公共交通等方面的性别和年龄歧视，同时顾及各成员国的国情、文化和国家立法；

(l) 建立和加强有助于在平等的环境中实现老年人的参与和社会包容的机制，以消除妨碍其充分享受这些权利的偏见和定型观念；

(m) 确保将老年人及其特殊要求、脆弱性和能力纳入政策制定过程，包括结合人道主义考虑以及尤其针对减少灾害风险政策、战略和做法及应急措施；

确保各年龄段人群的健康生活方式

(n) 调整疾病预防和卫生系统和促进全民医疗覆盖，并以此为平台汇集各种卫生和发展努力，从而使所有老年人能够在本地享受优质的卫生服务又无须因医疗费用而经济拮据；

(o) 强调所有年龄群体实现健康老龄作为提高和维持身体功能、促成老龄福祉的进程非常重要，这需要在所有年龄段、多个层次和多个部门采取对策，包括预防和治疗老年人身体功能和认知能力衰退并促进就地养老；

(p) 与有能力提供优质综合护理的公私营和社区经营者一起建立保健和社会长期护理体系，包括缓和护理，同时承认并提高正式和非正式护理人员 and 志愿者的能力；

(q) 鼓励充分利用学术界和媒体，在社会主流有利于老龄的社区，为积极老龄、代际联系和终身准备健康老龄树立正面形象；

(r) 使年轻一代更好地认识终身为退休做准备和老年问题、特别是医疗和财政保障；

有利的支持环境

(s) 促进为老年人提供适足住房和就地养老，帮助他们得以生活在安全、并适应其个人喜好和能力变化的环境中；

(t) 确认家庭、世代相互依存、相互团结和有来有往对于社会发展极为重要，并进一步确认老年男女对其家庭、社区和国家的贡献；

(u) 促进对老年人友好的社区和工作场所，包括借助老年人协会，以支持老年人作为积极变革力量参与其自身生活和社区活动；

(v) 推动人人享有安全、负担得起的、无障碍和可持续的交通系统；

(w) 通过诸如提供终生学习（包括技术进步）和社区参与，为整个一生及晚年的个人发展、自我实现和幸福提供各种机会，同时承认老年人并不是一个没有差异的群体；

数据与研究

(x) 鼓励和促进研究与开发为老年人服务的创新信息和通信技术；

(y) 鼓励利用科学研究和专门知识并发挥技术潜力，以便集中注意，除其他外，老龄化对个人、社会和健康所带来的影响，在发展中国家尤其如此；

(z) 倡导在国民账户中收入老年人的贡献并加以量化，包括他们对家庭成员的无偿照料；

(aa) 通过促进多利益攸关方伙伴关系和整理老龄问题综合性多学科研究建立实证基础，同时确保定期收集按照年龄、性别和残疾情况分列的数据并加以分析，以便为政策制定提供信息，并用以监督和评估老年人相关政策和方案；

19. **鼓励**亚洲及太平洋经济社会委员会继续，除其他外，(a)支持成员和准成员实施《马德里老龄问题国际行动计划》，包括为此对成员在这方面的进展情况定期开展中期审查；(b)支持成员制定前瞻性政策和监督框架，以便适应老龄化问题所带来的社会和经济影响并做好准备；(c)开展能力建设，以便提供纳入了卫生和性别层面、并且向民众（包括老年人）提供终身支持的综合社会保护体系；(d)鼓励经社会成员国之间分享《马德里老龄问题国际行动计划》实施经验；

20. **请**亚洲及太平洋经济社会委员会执行秘书通过秘书长将关于《马德里老龄问题国际行动计划》第三次审查和评价的亚太政府间会议的成果提交社会发展委员会 2018 年第五十六届会议，用于《马德里老龄问题国际行动计划》第三次全球审查和评价，并将亚太政府间会议报告提交亚洲及太平洋经济社会委员会第七十四届会议供参考和审议。